

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Castillo de Alandroal (Alandroal, Évora)  
**MUNICIPIO:** Alandroal  
**PROVINCIA:** Évora (Portugal)  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 3658; EMP 430  
**N. INV:** Puerta del Castillo de Alandroal (Alandroal, Évora)  
**TIPO YACIMIENTO:** CASTILLO  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:** Mármol

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** conmemorativo  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 10  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:**  
**CONS. ARQ.:**  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
ERA · DE · MIL · E CCC · / XXXVINTA [Sic] · II · VI · DIA / S · D(e) · FEVEREIRO · COME/CARAm  
· A FAZer · ESTE / CASTELO · PER · MAnD/ADO · DO MEESTRE · D/AVIS · DOm IoaO · AFOnSO ·  
E / EL POS HI · A PRIMEIRA / PEDra · FREI T(ele)Z (?) · MEEndiZ · Era · / CASTELEIRO ·

Texto dado por EMP 430.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:**

Inscripción conmemorativa del inicio de la construcción del Castillo de Alandroal, por iniciativa del Maestro de Avis, D. João Afonso, que colocó la primera piedra. La inscripción se encuentra sobre la dovela central de la puerta. Las obras comenzaron el 6 de febrero de 1294 y terminaron el 24 de febrero de 1298 (EMP 430).

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** EMP 430

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** un punto

**LENGUA:** Portugués antiguo

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1294, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Puerta del Castillo de Alandroal (Alandroal, Évora).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 3658; EMP 430; Rei, António José (1994) "A Epigrafia [Sic] «Legali» do Castelo de Alandroal", *História*, Ano XVI, N.º 172, Lisboa, p. 85. Espanca, Túlio (1978) *Inventário Artístico de Portugal*, vol. IX, Distrito de Évora - Concelhos de Alandroal, Borba, Mourão, Portel, Redondo, Reguengos de Monsaraz, Viana do Alentejo e Vila Viçosa, Lisboa, p. 7. Azevedo, P. A. (1896) "Extractos Archeológicos das Memórias Proquiais de 1758", *O Arqueólogo Português* 2, pp. 136-137. Leal, Augusto Soares d'Azevedo Barbosa de Pinho (1873-1890) *Portugal Antigo e Moderno ...*, vol. I, Lisboa, p. 45. Cardoso, Luis (1747-1751) *Dicionário Geographico ou Notícia Histórica de todas as Cidades, Villas, Lugares e Aldeãs...*, vol. I, Lisboa, pp. 111-112. Costa, P.e António Carvalho da (1706-1712) *Corografia Portuguesa ou Des-cripçam Topográfica do Famoso Reyno de Portugal...*, vol. II, Braga, pp. 419-420. Brandao, Fr. Francisco (1650) *Monarquia Lusitana*, Parte V, Lisboa, p. 211.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



430